

# GUTFELS

**sulčiaspaudė**  
**JUICE 3020**



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Gerbiami klientai,

Dėkojame, kad įsigijote mūsų įrenginį.

Jūs gerai pasirinkote. Jūsų GUTFELS įrenginys buvo sukurtas naudoti privačiuose namų ūkiuose ir yra kokybiškas produktas, kuriame aukščiausi techniniai standartai derinami su praktiniu naudojimo paprastumu – kaip ir kiti GUTFELS įrenginiai, kurie visiškai patenkina savininkus visoje Europoje.

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Jame pateikiamos svarbios saugos instrukcijos ir informacija, susijusi su prietaiso įrengimu, naudojimu ir priežiūra. Tinkamas valdymas prisideda prie efektyvaus naudojimo ir sumažina energijos sąnaudas eksploatacijos metu.

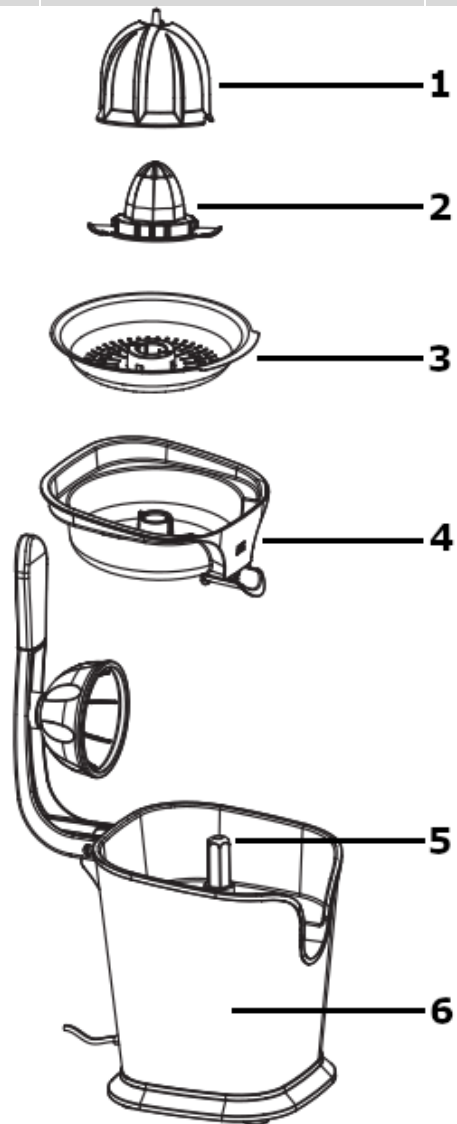
Netinkamas naudojimas gali sukelti pavojingų situacijų, ypač vaikams. Išsaugokite šias naudojimo instrukcijas vėlesniam naudojimui. Perduokite juos bet kuriam būsimam šio gaminio savininkui. Jei kyla abejonių dėl bet kurio klausimo ar temos, kurios nėra išsamiai aprašytos šiame vadove, susisiekite su pardavėju, įgaliotu techniku arba apsilankykite mūsų svetainėje: **[www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)**

Gamintojas nuolat kuria visų tipų ir modelių kūrimą. Visų tipų ir modelių dizainas, charakteristikos ir įranga gali keistis be išankstinio įspėjimo.

## Susipažinkite su įrenginiu

### Pristatymo/įrenginio dalių apimtis

Pristatymo apimtis/ priedaiso dalys		
1-2 Spaudos kūgis (2 vnt.) 3. Minkštimo filtras 4. Sulčių padėklas (Reguliuojamas sulčių išleidimo anga) 5. Besisukantis velenas		
6. Korpusas su varikliu		



## Techninės specifikacijos ; techninė informacija ; Caracteristiques technika Especificaciones Técnicas Especificações técnicas

Modelis	SULČIOS 3020
Elektros jungtis Volt / Hz Elektros jungtis Įtampa – dažnis Raccordement électrique (Įtampa – dažnis) Elektros išjungimas (Spanning – Frequence) Ligação electrolectrica Volt / Hz	220-240V ~ 50-60Hz
Atlikimas; galia puissance; Turtas	100W
EAN	4016572024937

### CE ženklimas

Išleidimo metu gaminys atitinka reikalavimus, nustatytus direktyvoje 2014/30/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įrenginių elektromagnetiniu suderinamumu tam tikrose įtampos ribose, suvienodinimo (2014/35/ES). Šis gaminys yra pažymėtas CE ženklu ir pateikiamas kartu su atitikties deklaracija, kad ją patikrintų rinkos priežiūros institucija.

### CE ženklas

Gaminys tiekimo rinkai metu atitinka reikalavimus, kurie buvo nurodyti direktyvoje dėl valstybių narių įstatymų standartizavimo dėl elektros įrenginių elektromagnetinio suderinamumo (2014/30/ES) tam tikrose įtampos ribose (2014/35/ES). Šis gaminys pažymėtas CE ženklu ir pateikiamas kartu su atitikties deklaracija, kad ją patikrintų rinkos priežiūros institucija.

### Marquage CE

Šiuo metu de la mise sur le marché, le produit satisfait aux aux reikalavimus, nustatytus direktyvoje, susijusius su l'harmonisation des législations des États membres relatedant la compatibilité électromagnétique (2014/30/ES) du matériel électrique destiné à employes êtresdan de įtampos (2014/35/ES). Ce gaminti porte le marquage CE; il est livré avec atitikties deklaracija qui peut être consultée par l'autorité de surveillance du marché.

### CE ženklimas

Šiuo metu van de lancering op de markt voldoet het product aan de eisen, the de richtlijn de richtlijn de harmonisatie van de wetgeving van de lidstaten inzake de elektromagnetic compatibiliteit 2014/30/EU van elektroinstalling bepaalde spanningsgrenzen are (2014/2014) manoma. Produktas turi būti ženklintas CE ženklu ir formuluotės su atitikties deklaracija individualiems tikslams, kurią pateikia prekyvietės institucija.

### Declaração CE

Na altura do lançamento no mercado, o produto cumpre os requisitos definidos pela diretiva relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade a eletromagnética de elétos de elétos de 2014/30 serãtos cerato limito detro detro (2014/35 /UE). Este produto está marcado com um marca CE e é distribuído com uma deklaruotas de conformidade sobre a avaliação da autoridade de vigilância de mercado.

### Mercado CE

En el momento de su lanzamiento al mercado, el producto cumple los requisitos establecidos en la direktyva 2014/30/UE, relative a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en Material de compatibilidad electromagnética de equipos determinessi determines determinestricos 2014/35/UE). Este producto está identificado con marcado CE y se suministra con una atitikties deklaracija para su comprobación por la autoridad de vigilancia del mercado.

# Turinys

LT

1	Saugumas .....	6
1.1	Sauga ir atsakomybė.....	6
1.2	Sauga ir įspėjimai .....	6
1.3	Naudojimas pagal paskirtį .....	7
2	Pirminis paleidimas .....	7
2.1	Prietaiso surinkimas .....	7
2.2	Įrenginio paleidimas.....	7
3	Valymas ir priežiūra .....	8 d
4	Ištaisyti klaidą.....	9
5	Senų prietaisų išmetimas .....	9

# 1 Saugumas



## Elektros smūgio pavojus!

Netinkamas valdymas, netinkama elektros instaliacija arba per didelė tinklo įtampa gali sukelti elektros smūgį.

- Prijunkite tik įrenginį:
  - Jei kištukinio lizdo tinklo įtampa atitinka specifikaciją, nurodytą duomenų lentelėje.
  - Lengvai prieinamas lizdą, kad gedimo atveju galėtumėte greitai jį atjungti nuo elektros tinklo. Niekada nesiekite prie prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Tokiu atveju nedelsdami atjunkite maitinimo laidą.
- Nenaudokite įrenginio, jei matomi jo pažeidimai arba jei pažeistas maitinimo laidas arba maitinimo kištukas.
- Niekada nelieskite maitinimo kištuko šlapiomis rankomis.
- Niekada netraukite maitinimo kištuko iš lizdo už maitinimo laido.

## SVARBU

- Niekada nenaudokite maitinimo laido kaip nešiojimo rankenos. Prietaisą, maitinimo kištuką ir maitinimo laidą laikykite toliau nuo atviros liepsnos ir karštų paviršių.

## 1.1 Saugumas ir Atsakomybė



### Pavojus susižeisti!

Pavojai vaikams ir žmonėms su ribotais fiziniais, jutimiais ar protiniais gebėjimais (pvz., iš dalies neįgaliems, vyresnio amžiaus žmonėms su ribotais fiziniais ir protiniais gebėjimais) arba neturintiems patirties ir žinių (pvz., vyresniems vaikams).

Šį įrenginį gali naudoti vyresni nei aštuonerių metų vaikai ir žmonės, turintys sumažę fiziniai, jutiminiai ar protiniai pajėgumai arba patirties ir žinių trūkumas, kai yra prižiūrimas arba yra susijęs su saugiu prietaiso naudojimu

buvo instruktuoti ir supranta kylančius pavojus.

- Vaikai neturi žaisti su įrenginiu.
- Vaikai be priežiūros negali valyti ir atlikti naudotojo priežiūros.
- Jaunesnius nei aštuonerių metų vaikus laikykite toliau nuo įrenginio ir jungiamojo laido. Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- Neleiskite vaikams žaisti su pakavimo plėvele. Vaikai
- Žaisdamas gali įsipainioti ir užspringti.

## 1.2 Saugumas ir įspėjimai



### Sugadinimo pavojus!

Netinkamai elgiantis su prietaisu galima sugadinti prietaiso ir kitų objektų.

- Prietaisą pastatykite ant lengvai pasiekiamo, lygaus, sauso ir pakankamai stabilaus darbinio paviršiaus. Nestatykite prietaiso ant jo krašto ar krašto darbinis paviršius.
- Niekada nestatykite prietaiso ant karštų paviršių arba šalia jų (pvz., kaitlentės ir pan.).
- Nelieskite maitinimo laido prie karštų dalių.
- Nustokite naudoti prietaisą, jei plastikinės prietaiso dalys yra įtrūkusios, įtrūkusios arba deformuotos. Pakeiskite tik pažeistus komponentus

tinkamos originalios atsarginės dalys.

## 1.3 Numatyta naudoti

Prietaisas skirtas išskirtinai citrusinių vaisių sultims spausti. Sulčiaspaudė skirta tik asmeniniam naudojimui ir netinka komerciniam naudojimui.

Naudokite sulčiaspaudę tik taip, kaip aprašyta šiame vartotojo vadove. Bet koks kitoks naudojimas laikomas netinkamu ir sukels materialinę žalą ar net

sukelti asmens sužalojimą.

Gamintojas arba pardavėjas neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ar netinkamo naudojimo.

Saugumo sumetimais įrenginio modifikacijos ar pakeitimai neleidžiami.

## 2 Pirminis paleidimas

### prietaisas ir pristatymo apimtis

#### bandymas

Prieš atidarydami patikrinkite, ar nepažeista pakuotė,



### ĮSPĖJIMAS

#### Sugadinimo pavojus!

Jei neatsargiai atidarysite pakuotę aštriu peiliu ar kitu smailiu daiktu, galite greitai sugadinti įrenginį.

Būkite labai atsargūs atidarydami.

- Išimkite prietaisą iš pakuotės.
- Patikrinkite, ar pristatymas baigtas.
- Patikrinkite, ar prietaise arba atskirose dalyse nėra pažeidimų. Jei taip yra, nenaudokite įrenginio. Prašome susisiekti su klientų aptarnavimas. [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)

#### prietaisui valyti

- Pašalinkite tai pakavimo medžiaga ir visos apsauginės plėvelės.

- Prieš naudodami pirmą kartą, nuvalykite visas prietaiso dalis, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“. Prieš naudodami sulčiaspaudę pirmą kartą, išskalaukite kūgius, sietelį ir sulčių indą šiltu vandeniu.

## 2.1 Surinkite įrenginį

- Visiškai išvyniokite maitinimo laidą nuo laido apvyniojimo. Korpusą su varikliu
- (6) pastatykite ant lygaus, pakankamai stabilaus ir lengvai valomo darbinio paviršiaus.
- Prietaiso surinkimas taip pat žr „Pažink savo įrenginį“

## 2.2 Paleiskite įrenginį



### ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgio pavojus!

Neteisingai elgiantis su prietaisu galite patirti elektros smūgį.

Nedelsdami ištraukite kištuką, jei sultys išsilieja.



### ATSARGIAI

#### Pavojus susižeisti!

Netinkamai elgiantis su prietaisu galite susižaloti.

Prieš keisdami arba pritvirtindami įrenginio dalis, kurios juda veikimo metu, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

## SVARBU

Netinkamai elgiantis su prietaisu galite jį sugadinti.

- Leiskite varikliui veikti tik trumpą laiką (maks. 15 sekundžių) ir padarykite trumpas pertraukėles tarp atskirų sulčių spaudimo procesų (rekomenduojama 15 sekundžių). Jei norite spausti didesnį kiekį sulčių, po dešimties sulčių spaudimo procedūrų pristabdykite kelias minutes, kad variklis atvėstų. Priešingu atveju variklis gali perkaisti. Spaudžiant sultis visada gali atsirasti pusrslų.
- Įsitikinkite, kad paviršių lengva valyti.

- Laikykitės atstumo nuo jautrių ar sunkiai valomų daiktų objektus ar paviršius. Paruoškite citrusinius vaisius perpjaudami juos per pusę ir padėkite šalia prietaiso taip, kad būtų lengvai pasiekiami.
- Nedidele jėga prispauskite perpjauto citrusinio vaisiaus pusę ant mažo kūgio arba ant didelio kūgio.
- Kai tik prispaudžiate sulčių spaudimo kūgį, jis pradeda sukstis. Sulčių spaudimo kūgis sukasi į minkštimą, o gautos sultys teka per minkštimo sietą į talpyklą.

- Per didelis spaudimas ant rankenos / sulčių kūgio užblokuos variklį.

#### **sulčių spaudimas**

1. Ant pavaros veleno uždėkite atitinkamą kūgį (didelį apelsinams ir mažą citrinoms).
2. Po apačia paruoštas sulčių indas (puodelis), kad šviežiai spaustų sulčių į puodelį.  
  
Sulčių puodelis gali surinkti apie 0,2 l sulčių, kai sulčių snapelis pasuktas aukštyn.
3. Išspaudę sulčių snapelį pasukite aukštyn. Kad nenuvarvėtų.
4. Citrusinius vaisius perpjaukite per pusę.
5. Ant kūgio viršaus uždėkite pusę vaisiaus.
6. Paspauskite rankeną žemyn kūgiu.

- Kūgis pradeda bėgti. Kūgis eina tik spaudžiant rankeną arba spaudžiant vaisius. Jei atleisite rankeną ar vaisius, kūgis nustos sukstis.
- Kūgis iškrauna minkštimą ir išspaudžia sultis į sulčių puodelį. Minkštimas ir sėklos lieka ant koštuvo.

#### **PRANEŠIMAS**

- Nedelsdami išgerkite citrusinių vaisių sultis ir niekada nelaikykite metaliniame inde.
- Citrinų sultys puikiai tinka maišyti.

Pavyzdžiui, sumaišykite apelsinų sultis su citrinos sultimis. Citrinų sultys papildomai vitamino C.

- Šviežiai spaustos sultys suteikia kokteiliams ypač putojančią natą ir geresnę. Skonis. Citrinų sultys taip pat puikiai dera karštoje arbatoje ir papildomai tam padeda gynybai stiprinti.

## **3 Valymas ir priežiūra**

Prieš valydami visada ištraukite maitinimo laidą

Elektros lizdas. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir įsitinkinkite, kad vandens nepatektų į variklio pagrindą.

## **SVARBU**

### **Sugadinimo pavojus!**

Netinkamai elgiantis su prietaisu galite jį sugadinti.

- Nenaudokite agresyvių arba tirpiklių pagrindu pagamintų medžiagų Plovikliai, aštrūs, subraižyti arba metaliniai Valyti tokius objektus kaip peiliai, metalinės kempinės ir pan. Tai gali pažeisti paviršius.
- Niekada nedėkite variklio pagrindo į vyniotuvą.

### **prietaisui valyti**

1. Prieš valydami ištraukite maitinimo laidą.
2. Išardykite įrenginį taip, kad visos dalys būtų priešais jus.
3. Išvalykite sietelio įdėklą, sulčių spaudimo kūgį ir sulčių indą, pavaros veleną ir dangtį po šiltu tekančiu vandeniu.

Arba šias dalis galite dėti į indaplovę.

4. Variklio pagrindą nuvalykite minkšta šluoste ir trupučiu ploviklio.
5. Kruopščiai išdžiovinkite visas dalis.



## 4 ištaisykite klaidas

problema	Sukelia	Sprendimas
Prietaisas neįsijungia.	Prietaisas neprijungtas prie elektros tinklo.	Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo.
Variklis nustoja veikti sulčių spaudimo metu.	Per didelis spaudimas sulčių spaudimo kūgiui.	sumažinti spaudimą.
Nors snapelis uždarytas, ištekės sultys.	Plaušienos likučiai yra minkštimo sietelyje	minkštimo likučių pašalinti. Norėdami išvalyti įrenginį.

## 5 Senų prietaisų išmetimas



Šis gaminys paženklintas pagal Europos atliekų pagrindų direktyvą 2012/19/ES. Direktyva reglamentuoja tinkamą gaminio išmetimą. Aplinkai nekenksmingas utilizavimas padės išvengti galimų neigiamų pasekmių sveikatai dėl netinkamo utilizavimo. Symbolis ant gaminio arba pakuotės rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Vartotojas turi naudoti gaminį ant/at

į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Išmetimas turi atitikti galiojančias vietines taisykles. Daugiau informacijos susisiekite.